2021

Rapporto di sostenibilità

di Mazzoccato Arturo & Figli s.r.l.

C.R.M. DI MAZZOCCATO ARTURO & FIGLI SRL
Via Strada Statale dei Giovi 44
22073 FINO MORNASCO / COMO
tel. 031928352
pec. crmtools@legalmail.it

info@crmtools.it
www.crmtools.it

Il presente rapporto è stato redatto secondo il modello elaborato da SUPSI e promosso dalla Camera di Commercio Como Lecco all'interno del Programma SMART. Tutte le informazioni e i contenuti pubblicati nel rapporto sono a cura delle organizzazioni che hanno scelto di utilizzare il modello.

CAMERA DI COMMERCIO
COMO-LECCO
insieme per lo sviluppo

Scuola universitaria professionale
della Svizzera italiana
SUPSI

SMART
SOSTENIBILITÀ AZIENDE TERRITORIO

Indice

5 Il profilo dell'azienda

6 La nostra storia

7 I nostri dati

9 La sostenibilità

10 La governance e buone pratiche

12 Il mercato e buone pratiche

14 Le risorse umane e buone pratiche

16 I rapporti con la comunità e buone pratiche

18 La tutela dell'ambiente e buone pratiche

20 Prossimi passi

22 Scheda metodologica

23 Criteri CSR

Introduzione

Il profilo dell'azienda

Denominazione azienda
C.R.M. DI MAZZOCCATO ARTURO & FIGLI SRL

Categoria
Industria

Sede principale
Via Strada Statale dei Giovi 44, 22073 FINO MORNASCO / COMO

Codice fiscale
00903610137

Settore merceologico
Progettazione e produzione utensili speciali per lavorazioni ad asportazione di truciolo su macchine utensili.

Altri marchi

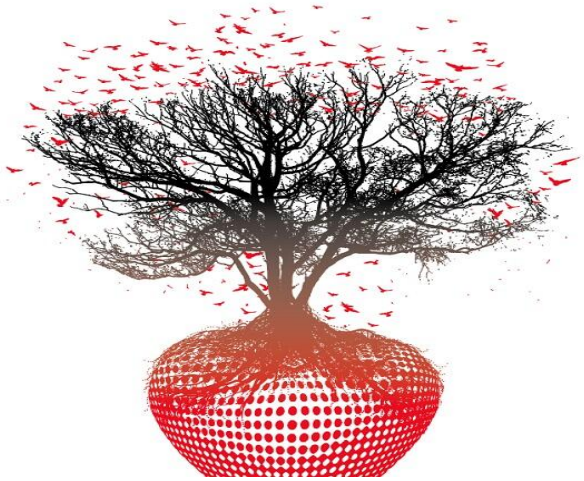
C.R.M.
Il logo C.R.M. è depositato presso il Ministero dello Sviluppo Economico ed è riportato su ogni nostro prodotto con i dati utili alla tracciabilità.

Prodotti e servizi

Sviluppiamo e produciamo utensileria speciale per lavorazioni meccaniche ad asportazione di truciolo su macchine utensili, anche mediante utilizzo di superabrasivi policristallini (Diamante - PCD o Nitruro di Boro Cubico - CBN) in grado di migliorare sensibilmente il processo produttivo riducendone tempi e costi.
Fabbrichiamo utensili su misura, sviluppati in stretta collaborazione con i clienti, che possono raggruppare fino a sei lavorazioni diverse, inserti in diamante o CBN policristallini profilati ed affilati su misura in forme dedicate alle specifiche produzioni: il profilo è talvolta visibile solo con un microscopio.
Effettuiamo anche lavorazioni di riaffilatura e rigenerazione, atte al ripristino del tagliente di utensili ed inserti per prolungare la durata di vita utile degli stessi, evitando così gli sprechi di risorse tipici dell'anacronistico principio usa-e-getta.

We develop and manufacture special tooling for machining operations on machine tools, including the use of polycrystalline superabrasives (Diamond - PCD or Cubic Boron Nitride - CBN) that can significantly improve the production process by reducing time and costs.
We manufacture "tailor-made" tools, developed in close cooperation with customers, which can combine up to six different machining operations, diamond or polycrystalline CBN inserts profiled and sharpened to size in dedicated shapes for specific productions: the profile is sometimes only visible with a microscope.
We also carry out regrinding and regeneration operations to restore the cutting edge of tools and inserts to extend their service life, thus avoiding the waste of resources typical of the anachronistic throwaway principle.

La nostra storia



1983 Nasce l'azienda/A Company is born

Arturo Mazzoccato fonda con i figli Antonella, Marco e Paolo la C.R.M. di Mazzoccato Arturo & Figli s.n.c. ed è una impresa Artigiana.

1987 Nuova sede/New Company Headquarters

L'azienda si trasferisce nella sede attuale, in via Strada Statale dei Giovi 44, in località Socco a Fino Mornasco, Como. Lo stabile acquisito viene ammodernato e adattato agli scopi aziendali.

1993 Industria/Industry with Handcraft Soul

La società continua a crescere e si trasforma da azienda Artigiana in Piccola Industria. D'ora in poi sarà conosciuta come C.R.M. di Mazzoccato Arturo & Figli s.r.l. ma conserverà la cura artigianale nel proprio stile.

1995 Investimenti Special/Special Investments

Progettiamo con un costruttore italiano la nostra prima macchina utensile su misura: un Centro di Lavoro a 6 assi ,che aggiungerà una versatilità straordinaria alla nostra produzione, così da proporci anche sui mercati esteri.

2000 CRMTOOLS

Il primo sito e il primo dominio, che guarda al futuro. Nasce www.crmtools.it.

2003 ISO 9001

Dnv certifica l'azienda ISO 9001, dopo sei mesi in cui i principi, già insiti nel DNA di C.R.M. ,vengono solo formalizzati. Aggiornamento e miglioramento continuo garantiscono da allora il superamento della verifica annuale DNV.

2009 Crisi=Opportunità/Crisis=Opportunity

La crisi finanziaria deborda nel manifatturiero. Per il rilancio: piano investimenti, efficientamento e restyling dell'area aziendale e formazione anziché cassa integrazione, per il mantenimento dei livelli occupazionali.

2012 Energia sostenibile/Sustainable Energy

Un nuovo impianto fotovoltaico modifica il mix di energia utilizzato, in ottica sostenibilità. Sostituzione e smaltimento del tetto in fibrocemento, pur se in ottimo stato, in anticipo sul 2015 (termine fissato dal DLgs 81/2008).

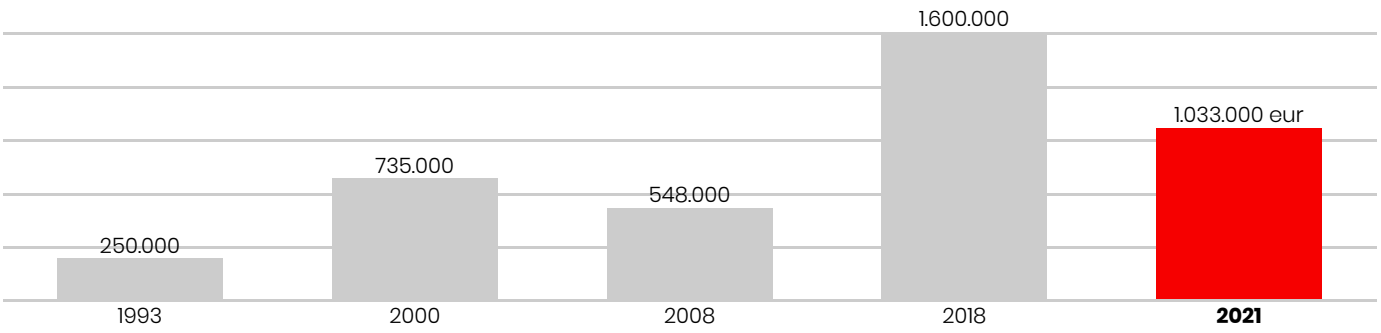
2013 Tecnologie sostenibili/Green Tecnology

Secondi assoluti in Italia, adottiamo una nuova tecnologia pulita per la lavorazione del diamante policristallino, riducendo l'utilizzo di risorse. Gettiamo le basi per il futuro, ampliando flessibilità ed opportunità di mercato.

I nostri dati

Fatturato 2021

1.033.000 eur



N. di prodotti o servizi erogati nel 2021

250	nuovi progetti/anno (media) new projects/ya (average)

N. di clienti (locali, nazionali, internazionali) nel 2021

90%	Italia / Italy
10%	Mondo / World

N. di collaboratori nel 2021

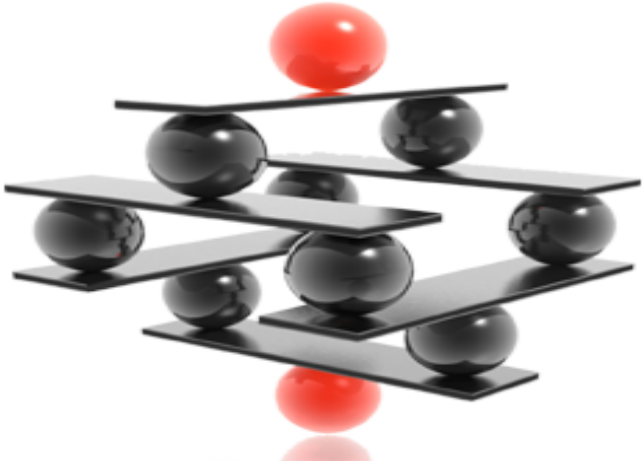
15	al 31.12.21, di cui
14	tempo pieno / full time
1	part time
11	uomini / men
4	donne / women
9	risorse in produzione / production
3	risorse in progettazione / design
3	risorse in amministrazione / administration

Tipo di contratti collaboratori nel 2021

14	tempo indeterminato / permanent
1	in somministrazione (prova) / trial period

Il nostro rapporto di sostenibilità

La sostenibilità



Equilibrio
Balance

Sostenibilità è equilibrio: ambientale, sociale, economico, finanziario. Usare risorse oculatamente per produrre beni e servizi con cui soddisfare i clienti, garantendo futuro per l'azienda, le persone, le famiglie, l'ambiente, il tessuto sociale locale. Un'armonia per il benessere presente e futuro.

Sustainability is balance: environmental, social, economic, financial. We satisfy customers with goods and services produced by a wise use of resources, guaranteeing a future for the company, people, families, the environment and the local community. A harmony for the present and future well-being.

Cammino
Journey

Sostenibilità è cammino: Ogni lunga marcia inizia con un primo, piccolo passo, seguito da molti altri, con strategica costanza.

Sustainability is a journey: Every long march begins with a first, small step, followed by many others, with strategic constancy.

Cambiamento
Change

Sostenibilità è cambiamento, l'unica costante della realtà. Durante il cammino cambiano le condizioni, quindi l'equilibrio non è fermo e statico, ma per forza dinamico e tende al miglioramento continuo.

Sustainability is change, the only constant of reality. During the journey, the conditions change, therefore the balance is not firm and static, but necessarily dynamic and tends towards continuous improvement.

Fatti
Facts

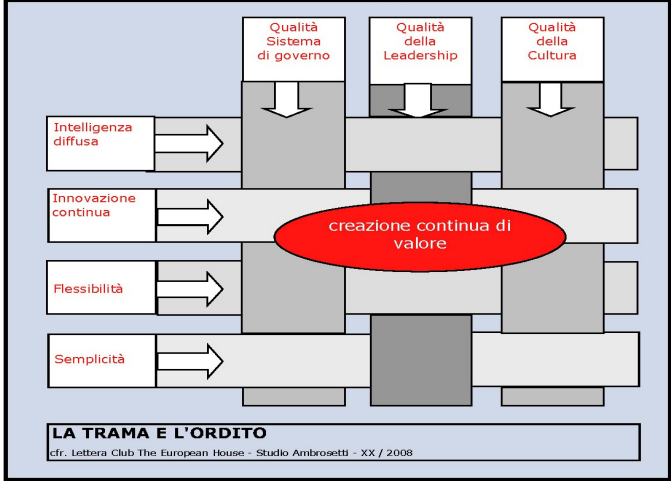
Sostenibiità è fatti e non parole: uno dei principi cardini della sostenibiiltà è l'*adeguamento alla domanda*, ovvero *produrre ciò che serve in base all'effettiva domanda*, per evitare sprechi e sovrapproduzioni. Pur non essendo un'azienda del settore alimentare, è l'idea di base del nostro essere impresa, perché da sempre produciamo solo gli utensili - speciali - nelle quantità richieste, solo per chi li richiede e solo quando servono, riducendo al minimo le scorte presso la nostra Azienda e presso i Clienti di prodotti non utilizzati, anzi offrendo la nostra collaborazione per eseguire lavorazioni ulteriori che ne prolunghino ulteriormente la vita utile.

Sustainability is action and not words: one of the cardinal principles of sustainability is adaptation to demand, i.e. producing what is needed on the basis of effective demand, to avoid waste and overproduction. Although we are not a company in the food sector, it is the basic idea of our being a company, because we have always produced only special tools, only in the required quantities, only for those who request them and only when they are needed, reducing stocks of unused products to a minimum, at our Company and at Customers' facilities. Indeed, we offer our collaboration to carry out further processes that extend their useful life.

Sostenibilità è continuare a far crescere l'azienda in ogni sua parte, generando miglioramento diffuso e continuo, interno ed esterno.

Sustainability is making the company grow in every part, generating widespread and continuous improvement, inside and outside.

La governance



Valori aziendali

Company values

Siamo un'azienda familiare giunta alla sua seconda generazione di imprenditori. I **valori** che ci guidano sono l'affidabilità e la correttezza nei confronti dei nostri fornitori, clienti, dipendenti. Il consiglio di amministrazione, attualmente formato dai due fratelli Antonella e Paolo Mazzoccato, governa l'azienda con oculatezza e efficienza, scegliendo di adottare una modalità produttiva dettata dalle richieste del cliente: produrre soltanto quello che il cliente ci chiede, con prodotti e servizi su misura, con il fine ultimo di evitare la sovraproduzione e ridurre al minimo gli sprechi.

We are a family business, in which the second generation of entrepreneurs has recently joined. **The values** that guide us are reliability and fairness towards our suppliers, customers and employees. The top management, currently formed by the two siblings Antonella and Paolo Mazzoccato, run the company with prudence and efficiency, choosing to adopt a production method dictated by the customer's requests: to produce only what the customer asks for, with tailor-made products and services, with the ultimate aim of avoiding overproduction and minimising waste.

Certificazioni

Certifications

Il programma di lavoro è deciso giornalmente; altrettanto frequentemente vi sono riunioni in cui si prendono le decisioni necessarie alla corretta operatività aziendale. I dipendenti sono informati costantemente sui programmi e sugli obiettivi aziendali, grazie a un contatto diretto con i titolari; in chiusura dell'anno, durante una riunione in plenaria, vengono comunicati i risultati dell'anno appena concluso e gli obiettivi di quello a venire. Il CCNL Federmeccanica è la norma di base che regola i rapporti interni e vengono applicate anche condizioni migliorative.

Due to its complexity, the work programme is decided on a daily basis; there are frequent meetings in which the decisions necessary for proper business operations are taken. Employees are constantly informed about the company's programmes and objectives through direct contact with the owners; at the end of the year, during a plenary meeting, the results of the year just ended and the objectives for the year to come are communicated. The Federmeccanica CCNL is the basic norm that regulates internal relations and improved conditions are also applied.

Intelligenza diffusa

Disseminated intelligence

Politica qualità

Quality policy

Dal 2003, abbiamo la **certificazione UNI EN ISO 9001** per il nostro sistema di gestione della qualità, al fine di condurre i processi aziendali, migliorare l'efficacia e l'efficienza nella realizzazione del prodotto e nell'erogazione del servizio, ottenere e incrementare la soddisfazione del cliente.

Since 2003, we achieved UNI EN **ISO 9001** certification for our quality management system, in order to conduct business processes, improve effectiveness and efficiency in product manufacture and service delivery, and achieve and increase customer satisfaction.

"Siamo convinti dell'importanza dell'**intelligenza diffusa**, nel senso inteso dalla matrice La Trama e l'Ordito, diffusa da una famosa società di consulenza già nel 2008. Infatti la nostra **politica della qualità** definisce strategico:
§ il continuo aggiornamento per il costante miglioramento
§ la semplicità interna da opporre alla complessità esterna
§ la costante razionalizzazione dell'utilizzo delle risorse
Essa è affissa nei locali aziendali e diffusa a tutti gli stakeholder interni ed esterni per opportuna conoscenza e informazione.".

"We are convinced of the importance of **diffuse intelligence**, in the sense intended by the La Trama e l'Ordito (The Weft and the Warp) matrix, which was disseminated back in 2008. In fact, our **quality policy** defines strategic
§ continuous updating for constant improvement
§ internal simplicity as opposed to external complexity
§ the constant rationalisation of the use of resources
It is posted on company premises and disseminated to all internal and external stakeholders for their knowledge and information.".

La governance: Buone pratiche

Cassetta delle idee

Box of ideas

Sito web aziendale

Company website

Fare rete

Networking

50+ anni di attività

50+ years of activity

O.F.I. Opportunity For Improvement
In azienda è presente una cassetta delle idee "O.F.I." (acronimo che sta a significare "opportunità di miglioramento"), in cui i dipendenti possono far giungere ai titolari i propri suggerimenti, segnalazioni e idee per il miglioramento delle pratiche aziendali, anche in via anonima. Il contatto diretto e giornaliero con i titolari e i propri superiori permette comunque uno scambio continuo e diretto per il reciproco arricchimento.

Comunicazione
Comunichiamo costantemente con i nostri stakeholder attraverso diversi canali: pubblichiamo articoli su riviste specialistiche, inviamo periodicamente newsletter di informazione su iniziative e novità aziendali, partecipiamo regolarmente a fiere di settore. Dall'anno 2000, abbiamo un nostro sito web con dominio aziendale crmtools.it; nel corso del prossimo biennio lo arricchiremo di una pagina dedicata alle tematiche della sostenibilità e al nostro approccio in materia.
Nel 2021 abbiamo deciso di aderire al progetto RE-FIL di Camera di Commercio, per la filiera metalmeccanica, che ci porterà ad elaborare, insieme ad altre aziende del settore, a creare un tool di supporto alla comunicazione di sostenibilità.

Partecipazione ad iniziative di condivisione e networking
Nel corso del 2021, Antonella Mazzoccato ha frequentato il Corso di Alta Formazione, organizzato da Confindustria Como, dal titolo "Prendiamoci cura del nostro futuro insieme", sulla Cultura d'impresa. Le tematiche trattate sono state Governance, Crescita Dimensionale, Cultura Internazionale, Sostenibilità.

Premio ad honorem
Nel 2013, il Sig. Arturo Mazzoccato ottenne dalle mani dell'allora Presidente della Regione Lombardia il Premio ad honorem per i suoi 50 anni di lavoro impenditoriale. Un motivo di orgoglio per noi di CRM Mazzoccato, che continuiamo con passione il percorso da lui tracciato.

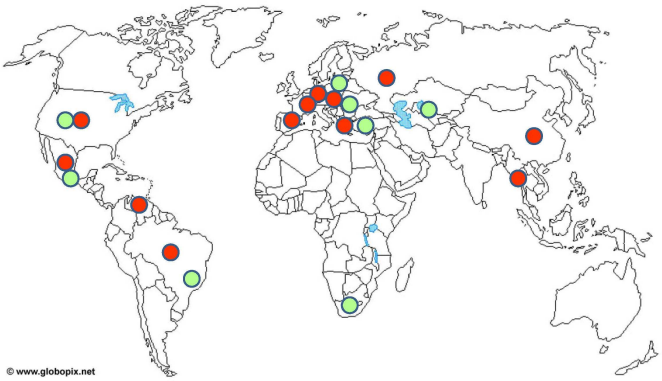
O.F.I. Opportunity For Improvement
There is an "O.F.I." (an acronym that stands for 'Opportunity For Improvement') idea box in the Company, where employees can send their suggestions, reports and ideas for improving company practices to the owners, also anonymously. However, direct and daily contact with the owners and their superiors allows a continuous and direct exchange for mutual enrichment.

Communication
We constantly communicate with our stakeholders through various channels: we publish articles in specialised magazines, periodically send newsletters informing about company initiatives and news, and regularly participate in trade fairs. Since the year 2000, we have had our own website with the corporate domain crmtools.it; over the next two years, we will be enriching it with a page dedicated to sustainability issues and our approach to the subject.
In 2021 we decided to join the RE-FIL project of the Chamber of Commerce, for the engineering supply chain, which will lead us to develop, together with other companies in the sector, to create a tool to support sustainability communication.

Participation in sharing and networking initiatives
During 2021, Antonella Mazzoccato attended the Master Course, organised by Confindustria Como and ISFOR, entitled 'Let's take care of our future together', on Corporate Culture. The topics covered were Governance, Dimensional Growth, International Culture, Sustainability.

Honorary award
In 2013, Mr. Arturo Mazzoccato received from the hands of the then President of the Lombardy Region the Honorary Award for his more than 50 years of entrepreneurial work. This is a source of pride for us at CRM Mazzoccato, as we passionately continue along the path he has traced.

Il mercato



Prodotti "su misura"

Tailor-made products

Progettazione - Dal passato una visione al futuro
Progettare è la base del nostro core business. Utilizziamo esperienze in diversi settori per trovare le migliori soluzioni alle richieste con un sistema garantito da **ISO 9001** e **Industria 4.0**, già da tempo implementati ed alla base dei nostri processi. Il nostro dipartimento di ricerca e sviluppo, dotato di sistemi CAD 2D e 3D, in base alle indicazioni fornite dai nostri clienti è alla costante ricerca di soluzioni innovative che garantiscano **Flessibilità** (miglior utilizzo dei macchinari), **Produttività** (Riduzione dei set-up macchina), **Qualità** (maggior durata, tracciabilità e quindi ripetibilità), **Velocità** (riduzione tempi di consegna), **Competitività** (Riduzione dei costi di produzione).

Engineering - From the past a vision to the future
Engineering is the basis of our core business. Our experiences from different sectors help us to find the best solutions to demands with a system guaranteed by **ISO 9001** and **Industry 4.0**, which we have long since implemented and which form the basis of our processes. Our research and development department, equipped with 2D and 3D CAD systems, is constantly looking for innovative solutions that ensure **Flexibility** (Better utilisation of machinery), **Productivity** (Reduced machine set-up), **Quality** (Increased durability, traceability and therefore repeatability), **Speed** (Reduction of delivery times), **Competitiveness** (Reduction of production costs)

ISO9001&Industria4.0

ISO9001 & 4.0 Industry

Prodotti durevoli

Durable products

Economia circolare

Circular Economy

Produzione "on demand"
Progettiamo e produciamo i nostri prodotti "tailor-made", con un approccio artigianale, quasi sartoriale, ma con un'organizzazione industriale. I prodotti sono creati specificamente su richiesta del cliente per rispondere alle sue particolari esigenze. Produciamo soltanto quello che deve essere utilizzato: questo riduce al minimo gli sprechi, ottimizza l'utilizzo delle risorse e degli spazi, perché evitiamo la sovraproduzione e manteniamo solo lo stock necessario in caso di emergenze produttive.
Tutto ciò si traduce nella complessità del nostro processo produttivo, perché il planning è giornaliero, che gestiamo con procedure codificate derivate da ISO 9001 e Industria 4.0: sono state per noi occasioni di modernizzazione e di ottimizzazione dei nostri cicli di produzione.
Nel definire le nostre strategie di business, seguiamo le opportunità che vengono dal mercato e dalle evoluzioni normative.

'On demand' production
We design and manufacture our products 'tailor-made', with a handcrafted, almost tailor-made approach, but with an industrial organisation. Products are created specifically at the customer's request to meet their particular needs. We only produce what needs to be used: this minimises waste, optimises the use of resources and space, because we avoid overproduction and only keep the stock needed in case of production emergencies. All this translates into the complexity of our production process, because planning is daily, which we manage with codified procedures derived from ISO 9001 and Industry 4.0. In defining our business strategies, we follow the opportunities that come from the market and regulatory developments.

Durabilità
Creiamo i nostri prodotti con le migliori tecnologie e i migliori materiali disponibili sul mercato: questo ci consente di fornire ai clienti prodotti con qualità e quindi garanzia di durata.
Forniamo anche il servizio di affilatura, riaffilatura e rigenerazione, in modo da allungare ulteriormente la durata dei nostri utensili ed inserti speciali, mantenendo sempre una perfetta funzionalità.
Tutto ciò è in perfetta aderenza con i principi dell'economia circolare.

Durability
We create our products with the best technologies and the best materials available on the market: this allows us to provide our customers with quality products that are guaranteed to last.
We also provide a sharpening, regrinding and remanufacturing service to further extend the service life of our tools and special inserts while maintaining perfect functionality.
All this is in perfect adherence with the principles of the circular economy.

Il mercato: Buone pratiche

Materie prime
Raw materials

o**Origine delle materie prime**
L'origine della materie prime è da noi sempre verificata in base ai principi ISO 9001, in termini di filiera e tracciabilità.
A parità di prestazione, prediligiamo gli acquisti dai fornitori a noi più vicini, per ridurre il chilometraggio dello spostamento delle merci.

Origin of raw materials
The origin of raw materials is always verified by us according to ISO 9001 principles, in terms of supply chain and traceability.
For equal performance, we prefer to purchase from suppliers closest to us, to reduce the mileage of moving goods.

Fornitori
Suppliers

Rapporti consolidati con fornitori e clienti
La selezione delle forniture avviene in primis su criteri di qualità. I rapporti con i nostri fornitori sono basati sul rispetto dell'etica del lavoro e sulla correttezza. Il nostro network si è consolidato negli anni: con loro condividiamo gli stessi principi e valori.
Durante l'emergenza COVID, abbiamo aderito all'iniziativa **#iopagoifornitori**, nata dalla volontà di risvegliare il senso di responsabilità individuale e collettiva che, mai come nel periodo della pandemia, ci ha mostrato quanto il tessuto economico sia fragile e sensibile alla capacità delle imprese di mantenere gli impegni presi.

Established relationships with suppliers and customers
Supplies are selected primarily on the basis of quality criteria. Relationships with our suppliers are based on respect for work ethics and fairness. Our network has been consolidated over the years: we share the same principles and values with them.
During the COVID emergency, we joined the **#iopagoifornitori** initiative, born out of a desire to awaken a sense of individual and collective responsibility which, never before as in the pandemic period, has shown us how fragile and sensitive the economic fabric is to the ability of companies to keep their commitments.

Clienti
Customers

I nostri **clienti** sono, nel 90% dei casi, aziende italiane, il restante 10% è dislocato in quattro continenti: a molti di loro ci legano oltre 30 anni di fedeltà. Possono essere clienti forniti una sola volta oppure continuativi, con forniture più volte al mese per molti anni.
I settori di appartenenza spaziano dalla F1 all'industria aerospaziale: i loro nomi sono coperti da rigidi accordi di riservatezza.

Our customers are, in 90% of cases, Italian companies, the remaining 10% are spread across four continents: to many of them we have more than 30 years of loyalty. They may be customers supplied only once or they may be continuous customers, supplying several times a month for many years.
Their sectors range from F1 to aerospace: their names are covered by strict confidentiality agreements.

Network
Network

Networking and matching
Siamo costantemente al lavoro per consolidare i mercati su cui già siamo presenti, in primis quello tedesco.
Partecipiamo a un'iniziativa di matching on line sulla piattaforma europea Enterprise Europe Network che ci consente di incontrare periodicamente virtualmente imprenditori di oltre 100 paesi stranieri, utilizzando solo un PC e senza effettuare viaggi fonte di produzione di Co2.
Aderiamo ialla piattaforma tedesca LUCID per gli imballaggi da noi immessi sul mercato tedesco e siamo da sempre iscritti al CONAI.
Infine, abbiamo aderito al progetto Ramp Up di Camera di Commercio Como Lecco, Como Next e Confindustria per avere da esperti suggerimenti per la razionalizzazione, la digitalizzazione e la sostenibilità dei processi aziendali gestionali.

Networking and matching
We are constantly working to consolidate the markets in which we are already present, primarily in Germany.
We participate in an online matching initiative on the European Enterprise Europe Network platform, which allows us to periodically meet entrepreneurs from over 100 foreign countries virtually, using only a PC and without making C02-producing trips.
We adhere to the German LUCID platform for the packaging we place on the German market and have always been a member of CONAI.
Lastly, we have joined the Ramp Up project of the Como Lecco Chamber of Commerce, Como Next and Confindustria to obtain expert suggestions for the rationalisation, digitalisation and sustainability of business management processes.

Le risorse umane

Depositari di sapere

Shared Knowledge

I nostri collaboratori sono la risorsa più preziosa: **talentuosi depositari di sapere** tecnico (utilizzatori di CAD 3D e di CAM), meccanico (dalla classica lima alle macchine utensili più tradizionali, ai centri di lavoro CNC fino a 5+3 assi, alle affilatrici laser di ultima generazione), commerciale (fino a 5 lingue parlate), amministrativo (2 master).

Our employees are our most valuable resource: **talented repositories of knowledge:** technical (3D CAD and CAM users), mechanical (from the classic file to more traditional machine tools, to CNC machining centres with up to 5+3 axes, and state-of-the-art laser sharpening machines), commercial (up to 5 languages spoken), and administrative (2 masters).

Welfare aziendale

Company welfare

Per loro, il CCNL di categoria è sempre applicato; anche in tempi difficili abbiamo mantenuto i livelli occupazionali ed anticipato le indennità degli enti previdenziali per supportare i nostri lavoratori e le loro famiglie.
Garantiamo flessibilità di orario, orari speciali e concessione di part-time per esigenze personali, iniziative di welfare e retribuzioni commisurate alla professionalità. Abbiamo una piattaforma Welfare che offre molteplici possibilità di fruizione delle somme contrattualmente previste.

For them, the CCNL for the category is always applied; even in difficult times, we have maintained employment levels and advanced social security benefits to support our workers and their families.
We guarantee flexible working hours, special hours and part-time arrangements for personal needs, welfare initiatives and salaries commensurate with professionalism. We have a Welfare platform that offers multiple possibilities to make use of contractual amounts.

Learning by doing

Percorsi di tutoraggio per "**learning by doing**" sono sempre disponibili, corsi formativi e di aggiornamento sono continuamente organizzati ed erogati per la crescita personale e professionale.
I nostri dipendenti sono coperti da un'assicurazione integrativa contro i danni biologici, oltre gli obblighi di legge, e durante la pandemia abbiamo stipulato una speciale assicurazione contro i rischi COVID.

Tutoring paths for "**learning by doing"** are always available, training and refresher courses are continuously organised and provided for personal and professional growth.
Our employees are covered by supplementary insurance against biological damage, in addition to their legal obligations, and during the pandemic we took out special insurance against COVID risks.

Giovani e studenti

Young and students

Per i **neoassunti** abbiamo un sistema formalizzato di affiancamento e formazione. Dal 2018 tutte le assunzioni sono state di giovani under 25. Siamo aperti ad accogliere studenti in alternanza scuola-lavoro, con percorsi in azienda effettivamente formalizzati.

For **new hires** we have a formalised system of mentoring and training. Since 2018, all hires have been of young people under 25. We are open to receiving students on alternating school-work programmes, with effectively formalised in-company paths.

I ruoli dirigenziali sono equamente distibuiti tra entrambi i generi (rapporto 1:1).

Management roles are equally distibuted between both genders (1:1 ratio).

Le risorse umane: Buone pratiche

Bonus bebè
Family bonus

Iniziative per i dipendenti
Da sempre riserviamo ai nostri dipendenti che diventano mamma o papà un premio, come nostro benvenuto al nuovo arrivato e per aiutare economicamente i genitori nei primi mesi di vita del loro figlio.

Employee initiatives
We have always given our employees who become mothers or fathers a prize, as our welcome to the newcomer and to help parents financially in the first months of their child's life.

Coaching
Coaching

A favore del benessere psico-fisico dei nostri collaboratori, abbiamo organizzato in azienda un percorso con un coach professionista: l'iniziativa è stata molto apprezzata, tanto che stiamo pianificando una seconda edizione.

For the psycho-physical wellbeing of our employees, we organised a counselling course with a professional coach in the company: the initiative was very well received, so much so that we are planning a second edition.

Formazione
Training

Sono costantemente organizzati corsi di formazione in azienda oppure ne viene incentivata la partecipazione fuori sede, su tematiche inerenti all'attività lavorativa e di aggiornamento professionale, ma non solo. Sono stati ad esempio organizzati anche corsi di formazione sulla comunicazione digitale o soft skills.

Training courses are constantly organised in the company, or participation is encouraged off-site, on work-related topics and professional development, but not only. For example, training courses on digital communication or soft skills have also been organised.

Salute e sicurezza
Safety and Health

Salute e sicurezza
La salute e la sicurezza dei nostri lavoratori è un elemento su cui non scendiamo a compromessi. Osserviamo attentamente tutti i requisiti di legge e mettiamo in atto iniziative anche oltre quanto obbligatorio: ad esempio le nostre squadre di emergenza, antincendio e primo soccorso, eccedono i limiti minimi di legge e formiamo in materia il numero maggiore possibile di dipendenti. Pensiamo prossimamente di organizzare in sede un corso per l'utilizzo del defibrillatore. E' disponibile un dispositivo *uomo a terra*, utile per segnalare la presenza di una persona in difficoltà e in potenziale pericolo, nonostante nei nostri reparti produttivi nessuno lavori in condizioni di isolamento.
Per la gestione dell'emergenza COVID, abbiamo creato un comitato interno di estrema efficacia, che si riunisce periodicamente per decidere come mettere in atto i migliori accorgimenti in atto per consentire ai nostri collaboratori di lavorare in sicurezza, e stipulato un apposita assicurazione COVID.
Sempre pensando alla salute e alla sicurezza dei nostri dipendenti, recentemente abbiamo abolito la sala fumatori interna, ed abbiamo ristrutturato ed ampliato i locali dei bagni.

Health and safety
The health and safety of our workers is something we do not compromise on. We carefully observe all legal requirements and implement initiatives even beyond what is compulsory: for example, our emergency, fire and first aid teams exceed the minimum legal requirements and we train as many employees as possible on the subject. We plan in the near future to organise a course on the use of a defibrillator at our headquarters. A *man-down device* is available, which is useful for signalling the presence of a person in distress and in potential danger, even though no one in our production departments works in isolation.

For COVID emergency management, we created an extremely effective internal committee, which met periodically to decide how best to put in place measures to allow our employees to work safely, and took out a special COVID insurance policy.
Always with the health and safety of our employees in mind, we recently abolished the internal smoking room, and refurbished and expanded the restrooms.

I rapporti con la comunità

Territorialità
Territoriality

Siamo un'azienda familiare, nata e cresciuta sul territorio comasco, a cui ci lega un profondo senso di appartenenza.

We are a family business, born and raised in the Como area, to which a deep sense of belonging binds us.

Vita associativa
Association life

Partecipiamo attivamente alla vita associativa: la Sig.ra Antonella Mazzoccato, socia titolare, ha diversi ruoli nella nostra associazione di riferimento, Confindustria Como: Presidente di Unindustria Servizi, membro del Comitato Piccola Industria e del Consiglio dei Metalmeccanici della provincia di Como, Consigliera della Camera di Commercio e Presidente eletta del Comitato per l'Imprenditoria Femminile della Camera di Commercio Como Lecco, oltre a seguire numerose iniziative di networking e di proficuo scambio con altre aziende ed istituzioni del territorio (es. fa parte del Comitato Promotore ed Organizzatore di The Code of the Universe, la mostra del CERN che approderà a Como nella tarda estate del 2022, in collaborazione con Università Insubria, Fondazione Volta, Piccola di Confindustria, CCIAA Como Lecco, Provincia e Comune di Como, che avrà lo scopo di promuovere la cultura scientifica specialmente fra i giovani, studenti e scolari).

We actively participate in association life: Ms Antonella Mazzoccato, owner-member, has various roles in our entrepeneurs association - Confindustria Como: President of Unindustria Servizi, member of the Small Industry Committee and of the Council of Metalworkers of the province of Como, Councillor of the Chamber of Commerce and President-elect of the Women's Entrepreneurship Committee of the Como Lecco Chamber of Commerce, as well as following numerous networking initiatives and fruitful exchanges with other companies and institutions in the area (e.g.: she is founder and member of the Promoting and Organising Committee of **The Code of the Universe**, the CERN exhibition that will land in Como in the late summer of 2022, in collaboration with Insubria University, the Volta Foundation, Small Industry Committee, CCIAA Como Lecco, the Province and Municipality of Como, with the aim of promote the STEAM culture particularly for young people and pupils).

Promozione
Promotion

Ci facciamo promotori e portavoce del Marchio **Lago di Como** nel mondo, con autorizzazione ufficiale, portando con noi e distribuendo brochure e altro materiale informativo del territorio lariano nei nostri eventi all'estero, come le fiere di settore.

We are proud promoters and authorised spokespersons for the **Lake of Como** Brand in the world, bringing with us and distributing brochures and other information material on the Lake Como area at our events abroad, such as trade fairs.

I rapporti con la comunità: Buone pratiche

Donazioni

Donations

Partecipiamo e contribuiamo volentieri ad iniziative sul territorio e effettuiamo donazioni ad organizzazioni del terzo settore che operano in campo sociale, anche a livello nazionale o internazionale. Ad esempio in passato abbiamo dato il nostro contributo per l'acquisto di un pullmino per trasporto disabili secondo l'iniziativa del Comune di Fino Mornasco, e sostenuto la squadra di hockey giovanile di Como.

We gladly participate and contribute to initiatives in the area and make donations to third sector organisations operating in the social field, including at national or international level. For example, in the past we have contributed to the purchase of a minibus for transporting the disabled in accordance with the initiative of the municipality of Fino Mornasco, and supported the Como youth hockey team.

Per la stampa dei nostri cataloghi, ci affidiamo alla cooperativa sociale La Fabbrica dei Segni di Bollate, che offre opportunità di lavoro ad adulti svantaggiati, diversamente abili o detenuti del carcere.

For the printing of our catalogues, we rely on the social cooperative La Fabbrica dei Segni in Bollate, which offers employment opportunities to disadvantaged adults, the disabled or prison inmates.

Socialità

Social support

Intendiamo nel prossimo futuro rafforzare il nostro supporto a questa e altre cooperative sociali, ad esempio acquistando da loro regali solidali o oggettistica in occasione delle festività o di altri eventi importanti.

In the near future, we intend to strengthen our support for this and other social cooperatives, for example by purchasing solidarity gifts or gift items from them at festivities or other important events.

La tutela dell'ambiente

Risparmio energia
Energy saving

L'utilizzo attento delle risorse naturali, il monitoraggio e l'ottimizzazione dei consumi, il recupero degli scarti di produzione, la diminuzione degli impatti ambientali: sono per noi aspetti imprescindibili delle nostre attività produttive.

The careful use of natural resources, the monitoring and optimisation of consumption, the recovery of production waste, and the reduction of environmental impacts are indispensable aspects of our production activities.

Autoproduzione
Self Production

Energia elettrica

Il monitoraggio dei consumi è per noi importantissimo al fine di migliorare le prestazioni, evitare sprechi e risparmiare energia elettrica.
Già dal 2012 ci siamo dotati di un impianto fotovoltaico, installato sul tetto del nostro impianto produttivo, da 19,98Kw, che ci consente di coprire circa il 12% del nostro fabbisogno di energia, soprattutto generandolo da una fonte pulita e rinnovabile come l'energia solare con una efficienza costantemente mantenuta di almeno il 78%. Nel corso del prossimo biennio abbiamo in programma di raddoppiarne la potenza di generazione.
Ci siamo focalizzati inoltre sul revamping delle nostre macchine di produzione, che in questo modo lavorano più velocemente, ottimizzando i consumi energetici.
Infine, negli ultimi anni, abbiamo sostituito i nostri impianti di illuminazione tradizionali con impianti illuminotecnici a LED a basso impatto energetico ed introdotto abbattitori di calore adiabatici in officina per controllare la temperatura di lavoro all'interno dei reparti senza ricorrere ad impianti di condizionamento a forte consumo energetico.

Electricity

Monitoring consumption is very important for us in order to improve performance, avoid waste and save electricity.
Already since 2012, we have been equipped with a photovoltaic system, installed on the roof of our production facility, of 19.98 Kw, which allows us to cover about 12% of our energy needs, mainly by generating it from a clean and renewable source such as solar energy with a constantly maintained efficiency of at least 78%. Over the next two years, we plan to double the generation capacity.
We have also focused on revamping our production machines, which thus work faster, optimising energy consumption.
Finally, in recent years, we have replaced our traditional lighting systems with energy-efficient LED lighting systems and introduced adiabatic heat sinks on the shop floor to control the working temperature inside the departments without resorting to energy-intensive air conditioning systems.

Gestione rifiuti
Waste management

Economia circolare
Circular economy

Economia circolare e rifiuti

La nostra gestione dei rifiuti avviene seguendo le migliori pratiche sia per rispondere alla compliance normativa che per incentivare recupero e riciclo dove possibile.
Le acque di raffreddamento dei nostri processi produttivi sono raccolte e trattate come rifiuti speciali. I cascami delle lavorazioni (trucioli metallici, pezzi di metalli ed acciaio di varie dimensioni e peso) vengono raccolti e ritirati da un'operatore specializzato per il recupero e l'avvio al riciclo.
L'olio lubrificante utilizzato nel processo di lavorazione viene filtrato e reimmesso in produzione in ciclo continuo.

Circular economy and waste

Our waste management follows best practices both to meet regulatory compliance and to incentivise recovery and recycling wherever possible.
Cooling water from our production processes is collected and treated as special waste. Machining waste (metal chips, pieces of metal and steel of various sizes and weights) is collected and collected by a specialised operator for recovery and recycling.
The lubricating oil used in the machining process is filtered and returned to production in a continuous cycle.

La tutela dell'ambiente: Buone pratiche

Energia
Green Energy

Flotta
Company Car Fleet

Imballaggi
Packaging

Energia rinnovabile
Grazie al nostro impianto a pannelli fotovoltaici, riusciamo a produrre autonomamente 15 MWh/anno, a copertura del 12% dei nostri fabbisogni energetici.
Per quanto riguarda la copertura del fabbisogno residuo, ci appoggiamo ad un gruppo di acquisto organizzato da Confindustria Como per i piccoli produttori, grazie al quale riusciamo ad avere un maggior potere contrattuale e ottenere migliori condizioni economiche per la fornitura. Tramite questo consorzio, possiamo rifornirci di energia elettrica proveniente al 100% da fonti rinnovabili.
Per il prossimo futuro, abbiamo in programma raddoppiare la potenza del nostro impianto fotovoltaico, in modo da dimunuire ulteriormente la nostra dipendenza da forniture esterne.

Flotta aziendale
Per l'acquisto delle nostre auto aziendali, ci orientiamo verso autovetture usate cosiddette "KM ZERO", in modo da evitare sprechi pur ottenendo un'automobile con le stesse prestazioni di una nuova.

Carta e imballaggi
Abbiamo drasticamente ridotto il nostro utilizzo interno di carta, grazie alla digitalizzazione della nostra documentazione fiscale e alla scelta di adottare un comportamento virtuoso, evitando di stampare dove non indispensabile; la completa digitalizzazione dei nostri processi è un ulteriore passo che vogliamo compiere.
Nell'allestimento dei nostri imballaggi, utilizziamo nella massima misura possibile carta e cartone di recupero, e pensiamo in futuro di adottare imballaggi derivati dal recupero.

Renewable energy
Thanks to our photovoltaic panel system, we are able to produce 12% of our energy needs ourselves.
As far as covering the remaining needs is concerned, we rely on a purchasing group organised by Confindustria Como for small producers, thanks to which we are able to have greater bargaining power and obtain better economic conditions for supply. Through this consortium, we can supply ourselves with electricity from 100 per cent renewable sources.
For the near future, we plan to double the capacity of our photovoltaic plant, so as to further reduce our dependence on external supplies.

Company fleet
For the purchase of our company cars, we orient ourselves towards used so-called 'KM ZERO' cars, so as to avoid waste while still obtaining a car with the same performance as a new one.

Paper and packaging
We have drastically reduced our internal use of paper, thanks to the digitisation of our tax documentation and the decision to adopt a virtuous behaviour, avoiding printing where not indispensable; the complete digitisation of our processes is a further step we want to take.
We use recovered paper and cardboard to the greatest possible extent in our packaging, we plan in the future to adopt packaging derived from recycling in the future.

Prossimi passi

Passo per passo

Step by step

Comunicazione
Nel corso del 2022, proseguiremo nella nostra partecipazione al progetto RE-FIL, per la creazione e la messa in pratica di uno strumento che ci supporti in tutte le attività di comunicazione della sostenibilità.

Digitalizzazione
Proseguiremo nel nostro percorso progressivo di digitalizzazione, aspirando ad abbandonare sistemi di gestione, comunicazione e documentazione cartacei a favore di quelli informatizzati.

Packaging
Continuerà la nostra sperimentazione e ricerca verso packaging più sostenibili, che possano durante il trasporto proteggere efficacemente sia i nostri prodotti che l'amb iente.

Solidarietà
Per il 2022, abbiamo già deciso di affidarci a una cooperativa sociale per l'acquisto dei regali aziendali natalizi.

Promozione delle STEM
Nel 2022, abbiamo in programma di partecipare a un programma di sensibilizzazione e formazione, con lo scopo di incentivare l'inserimento delle ragazze nel mondo STEM, sia a livello di istruzione che lavorativo.

Autoproduzione di energia elettrica
Nel corso del prossimo biennio abbiamo in progetto di raddoppiare la potenza del nostro impianto fotovoltaico, per incrementare l'autoproduzione da fonti pulite e rinnovabili e nel contempo essere meno dipendenti dalla rete elettrica per coprire il nostro fabbisogno di elettricità.

Communication
During 2022, we will continue our participation in the RE-FIL project, for the creation and implementation of a tool to support us in all sustainability communication activities.

Digitisation
We will continue on our progressive digitisation path, aspiring to abandon paper-based management, communication and documentation systems in favour of computerised ones.

Packaging
We will continue our experimentation and research into more sustainable packaging, which can simultaneously continue to perform the same functions of protection and transport with equal effectiveness.

Solidarity
For 2022, we have already decided to rely on a social cooperative for the purchase of Christmas corporate gifts.

Promotion of STEM
In 2022, we plan to participate in an awareness-raising and training programme, with the aim of stimulating the inclusion of girls in the STEM world, both in education and employment.

Self-production of electricity
Over the next two years we plan to double the capacity of our photovoltaic system, to increase our self-production from clean, renewable sources and at the same time be less dependent on the grid to cover our electricity needs.

Riepilogo

Scheda metodologica

Data di redazione del documento	Questo documento é stato redatto il **30.06.2022**
Periodo di riferimento dei dati	I dati raccolti si riferiscono al periodo dal 01.01.2021 fino al 31.12.2021
Perimetro delle sedi di riferimento	La sede di riferimento è C.R.M. DI MAZZOCCATO ARTURO & FIGLI SRL
Contatto di riferimento	C.R.M. DI MAZZOCCATO ARTURO & FIGLI SRL info@crmtools.it tel. 031928352
Persona di contatto	Antonella Mazzoccato

Criteri CSR

Punteggio

Indicatori economici

1. La vostra azienda elabora un rapporto di sostenibilità? ✓
2. Comunicate il vostro impegno nell'ambito della sostenibilità? ✓
3. La vostra azienda dispone di un codice di condotta/codice etico/carta dei valori? ✗
4. La vostra azienda dispone di certificazioni? ✓
5. Riconoscete retribuzioni superiori al minimo del livello del CCNL? ✓
6. Utilizzate materie prime o prodotti da fonti certificate? ✓
7. Considerate i fattori sociali e ambientali nella scelta dei vostri fornitori? ✗
8. Date priorità, quando è possibile, ai fornitori locali per gli acquisti dell'azienda? ✓

Indicatori sociali

9. I vostri dipendenti hanno la possibilità di disporre di un orario flessibile? ✓
10. I vostri dipendenti hanno la possibilità di fare smart working? ✗
11. I vostri dipendenti hanno delle coperture assicurative sovra obbligatorie per malattia, infortuni o vecchiaia? ✓
12. I vostri dipendenti hanno la possibilità di usufruire di congedi parentali, oltre gli obblighi di legge? ✗
13. La vostra azienda ha un piano di welfare aziendale? ✓
14. Avete una presenza di entrambi i generi in ruoli dirigenziali o nel Consiglio di Amministrazione (CdA)? ✓
15. Avete iniziative a favore della salute e sicurezza dei dipendenti, oltre gli obblighi di legge? ✓
16. Offrite ai collaboratori programmi di formazione, non sottoposti ad obblighi di legge? ✓
17. Effettuate attività di formazione per studenti attraverso tirocini curricolari/alternanza scuola-lavoro? ✓
18. Effettuate inserimento di dipendenti appartenenti a categorie svantaggiate? ✗
19. Effettuate sponsorizzazioni ad associazioni o enti del territorio? ✗
20. Sostenete progetti di collaborazione con enti o associazioni del territorio? ✗

Indicatori ambientali

21. Avete effettuato negli ultimi 8 anni miglioramenti strutturali degli edifici ✗
22. Avete effettuato negli ultimi 5 anni ammodernamenti a livello di infrastrutture, arredi o macchinari, migliorando l'impatto sull'ambiente e sui dipendenti? ✓
23. Rilevate i consumi energetici con l'obiettivo di migliorare il vostro impatto? ✓
24. Utilizzate energia da fonti rinnovabili? ✓
25. Rilevate i consumi idrici, con l'obiettivo di migliorarli? ✓
26. Avete processi specifici di riduzione o riciclo dei rifiuti o degli scarti? ✓
27. Utilizzate mezzi di trasporto aziendali sostenibili o avete allestito un piano di mobilità? ✗
28. Utilizzate servizi di logistica che forniscono dati sull'impatto ambientale dei trasporti? ✗
29. Avete piani di riduzione delle emissioni di CO_2? ✗
30. Avete piani di riduzione dei materiali di imballaggio o di riduzione della plastica monouso? ✓

Punteggio: 19/30

C.R.M. DI MAZZOCCATO ARTURO & FIGLI SRL
Via Strada Statale dei Giovi 44
22073 FINO MORNASCO / COMO
tel. 031928352
pec. crmtools@legalmail.it

info@crmtools.it
www.crmtools.it